

「快樂捐血・愛在金門」活動圓滿結束



右、金門縣政府醫發基金補助台北捐血中心蒞金辦理的「快樂捐血・愛在金門」活動前進金湖鎮，民眾踴躍「熱捐」；左、金湖鎮民代表會主席蔡乃靖挽起袖子用實際行動響應捐血。

記者辛亦楓／金湖報導
台北捐血中心自一月一日起在烈嶼鄉複合式運動場先展開為期數日的捐血活動，昨日在金湖鎮迎來此次巡迴捐血的最後一站。自元旦假期結束後，捐血車正式啓動巡迴各鄉鎮的行程，並先後造訪了烈嶼、金沙、金寧、金城等多個鄉鎮與單位。

社址：82135
服務電話：(082)322374
三三二四六〇
三三二九五

金門日報

二一二五四號

KINMEN DAILY NEWS

行人長：陳榮昌

發社：今日二大張售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠

4712826389011

金門縣政府旅台鄉親

北部服務中心

02-29150045

金門縣政府旅台鄉親

中部服務中心

0932-622-137

金門縣政府旅台鄉親

南部服務中心

0928-881-881

台北榮總金門分院服務台

(02)2875-7814

安寧諮詢服務專線衛生局

0988-262-115(洪主任)

法務部調查局檢舉專線

0800-007-007

金門縣政府廉政事線

325538

金門縣警察局

325341 - 372218

刑警大隊 325652

反詐騙專線

165、110

交通隊 320870

金門縣消防局 324021

金門第九海巡隊

334211 - 336288

363816

金門縣港務處

332268

金門縣消費者服務中心

電話 1950

部立金門醫院

332546-7

金門縣殘障服務協會

330765

金門縣路燈道路養護

小組免費服務專線

0800-020-120

金門縣殘障專用公車

預約服務專線

0800-811-100

金門縣政府菸酒檢舉

專線 082-322976

勞工行政服務專線

373291

社會福利服務專線

324648

金門縣康復之友協會

334380

金門就業中心專線

311119

本報意見橋服務電話

332374

強風中成功降落畫面曝光 機師被讚：技術真好



民衆拍下一架飛機在強風吹襲下，搖晃驚險降落在金門尚義機場。

(翻攝安頭金門YT頻道)



賀 吳宏偉先生金門悟饗池上飯包金山店 1/12(五)歡慶開幕

悟饗池上飯包 金門·金山店

金門縣金城鎮東門里金山路16號
(082)316-559

金字招牌響叮噹
門庭若市貴客來
悟空百變樣式多
饗餐盛宴任你挑

吳宏偉 賀
吳慧珍
吳鈴甄
全

誠徵
誠徵助手，日薪17000元

金門金音樂器
40年老店
提供各品牌樂器
學校社團優惠
售後維修及保固

TEL:320532
地址:金城鎮南西街22號

全球人力管理顧問有限公司
金門分公司許可證號1776-1
專業引進外勞
營造工 看護工 工廠工 漁工 幫傭
養護工 農業工及農業外展工

地址：金湖鎮新市里中正路39-1號
電話：335995 0912769388
0916792045 0911870287

天溫油漆(防水)承包工程 統編20106446

專營項目：
1. 清水模牆施作
2. 室內新舊房子手工油漆粉刷、搭配色、調色施作。
3. 各類各式油漆粉刷施作【裝潢漆、護木漆、地板漆、防火漆（證明書）鐵類、塑鋼類、白鐵類等】。
4. 防水工程：重點施作、頂樓露台面、陽台地坪面，均需做6遍工法，窗門框邊、樓層縫隙處理施作，均需做防水防漏測試3天72小時，品質、責任、保固。
5. 室內璧癌、室外舊磚面、施作外牆彈性防水漆、多彩漆、石頭漆面、降低吸水面率（專業6遍工法）。
6. 歡迎來電免費估價，提供設計、規劃、案件、施工範圍、施作材料、評估預算等服務。
7. 歡迎來電：0920382611。翁根展 (082) 328679

莞鑒
金門縣金沙鎮呂厝拱峰宮奠安委員會
主任委員王來成暨全體委員鄉親敬啟

伏冀
惟念慶典期間，疏於接待，不周之處，諸祈海涵，謹藉報端，恭誠申謝！

2024親源頭拔菜頭公益家庭日
送愛到晨光 1/21(寒假的第一個星期日)
09:00-11:00

主辦單位：圓融
公益合作：晨光社會福利基金會
妙妙屋庇護工場

訂閱本報
刊登廣告
請多就近
利用各地
區代辦處

本報廣告組
電子郵件信箱：
tsay1119@ms35.hinet.net

電話：332374
傳真：330884

金城地區
電話：328728
金城鎮民族路90號

金湖地區
電話：331525
金湖鎮山外里山外2-7號

金沙地區
電話：0933699781
金沙鎮官澳36號 李姍

金寧地區
0910334484
金湖鎮武德新莊118號

烈嶼地區
TEL:363290 FAX:375649
手機：0963728817
烈嶼鄉后頭34之1號

夏興地區
電話：331818
0905372050
金湖鎮夏興84號

喜神：東正東	南南方
財神：日煞：	年37歲
日沖：兔	
宜：日逢受死日大凶	
祭祀：畋獵安葬	
不宣：吉事少取	

南投縣金同會理事長改選 蔡水棟高票當選



記者陳冠霖／綜合報導
南投縣金門同鄉會舉行「第4屆第一次會員大會」，旨在共商鄉親服務事宜和年度計畫。這場盛會由蔡念活理事長主持，邀請到金門縣政府社會處科長王智育和金門縣府駐台中部服務處主任陳家財參與。會後，與會者共享美食饗宴，彼此間的鄉親情誼格外濃厚；同時選出第4屆理事長，蔡水棟衆望所歸以高票當選，為這次活動畫上完美的句點。

左、蔡水棟（中）獲選為南投縣金門同鄉會第4屆理事長；右、南投縣金門同鄉會舉行「第4屆第一次會員大會」。（南投縣金門同鄉會提供）

會中熱烈討論了服務鄉親議題，並向與會會員報告了年度工作會務報告、12年經費歲入歲出決算表、13年度經費歲人歲出預算表以及13年度工作計畫。
金門縣政府社會處科長王智育代表金門縣長陳福海致詞時，對蔡念活理事長所率領的理監事團隊表達感謝，提出建言，幫助島嶼的建設發展。

第3屆蔡念活理事長、第4屆理事長蔡水棟表示，對各位貴賓蒞臨及全體理監事在百忙中抽空與會，特別致上感謝之意，並囑托理監事們盡心盡力做好旅台鄉親與金門相關單位，做好溝通橋樑，傳達金門縣政府為鄉親服務成效，讓鄉親對家鄉建設、觀光、福利、交通、老年服務等政策執行，能有深入瞭解。

新任理事長蔡水棟表示，南投縣金門同鄉會經歷了許多的成長與發展，他向所有過去的理事監事及會員們致上最誠摯的謝意；是大家的努力與支持，讓他得以站在这里，將這個會所帶向更加光明的未來。他表示，未來將帶領著理監事團隊，努力拓展更多的服務項目，加強與金門縣政府及其相關單位的合作，以提供更多更好的服務給同鄉們。同時將持續推動各項活動與計畫，致力於促進家鄉的發展與改善，也希望透過這個平台，讓每一位旅台鄉親能更加關心家鄉的發展，發揮自己的力量與智慧，共同為金門島嶼的繁榮與進步出一份心力，讓南投縣金門同鄉會蒸蒸日上。

顧問團全體參與了南投同鄉會會員大會，讚揚鄉會幹部合作無間、各盡其職。活動中表揚了一系列活動，如獎學金頒發、金酒促銷、金門觀光介紹等十幾個項目，全都以金門的文化和人文為主題，現場熱鬧有趣，令人讚嘆不已。

南投縣金門同鄉會第4屆理監事當選名單包括：理事長蔡水棟；常務理事：蔡念活、吳蕙治、李振隆；常務監事：呂金丁；理事：楊忠熾、林義智、許梨梧、林文詩、楊麗璇、楊能鳳、林梅玉、鄭光華、許績恭、李寶珍、黃水祿；監事：劉麗珠、何寶惠、賴健中、王純真。

。

當天的會員大會包含了多項活動，其中涵蓋頒發子女獎學金、優秀幹部表揚，以及金酒行銷挑戰組、金酒行銷福利組、金門政宣傳組、金門觀光推廣等項目的優秀會員表揚。此外，還包括喜宴用金酒優秀獎等。金門訊息上網優秀會員、蔡李暖紀念獎學金、金門縣政獎徵答、金門縣政感動政績以及票選12年度最有價值會員等。

當天的貴賓名單包括金門縣政府社會處科長王智育、

台灣金門同鄉會總會副總會長兼臺中市金門同鄉會理事長鄭根陣、臺中市金門同鄉會榮譽理事長兼該會顧問李淑睿、彰化縣金門同鄉會榮譽理事長莊煌煌、嘉義市金門同鄉會理事長方耀蛟、華信航空臺中經理余明德、立榮航空臺中機場辦事處主任李珮潔、組長洪玉芳等。

南投縣金門同鄉會對金門縣政府、台灣金門同鄉會總會、立委陳玉珍、中部旅台金門同鄉會、嘉義市金門同鄉會、華信航空、立榮航空、立委馬文君服務處、南投縣政府、南投縣議員林芳仔、以及南投縣王銘彥代表等

等參與指導表示感謝。

。

南投縣金門同鄉會成立前，由蔡水棟召集台電金門鄉親成立聯誼會，從1992年起每年舉辦春節聯歡活動，起初在南投縣埔里鎮開展，後來擴展至更廣泛的社會鄉親。儘管該聯誼會經費有限，但仍持續辦理各種活動，包括拓荒、喜慶、慰問等，後來由於金門鄉親人數有限，未能成功成立。民國88年02月大地震後，南投縣金門鄉親連未受傷亡，並在金門縣議員許昭昭的協助下，蔡水棟向金門縣政府爭取到約6萬元的全倒戶慰問金，這也彰顯出鄉親間相互扶持的可貴精神。在鄉親的期望和期盼下，於民國100年1月22日年末聯歡活動，全體鄉親一致支持成立社團法人。

南投縣金門同鄉會也表示感謝，當時金門縣政府前中部服務處主任蕭政偉的鼓勵和支持，以及前臺中市金門鄉會理事長李淑睿提供的組織章程參考。同時也感謝宜蘭縣金門同鄉會理事長李增河等鄉親的協助。成立會議期間，創會理事長蔡水棟開始積極拜訪各鄉鎮：遠在信義鄉同富村桐林的董麗華憑著毅力和決心，對此付出了不懈努力，最終於民國100年8月24日召開了第1次籌備會議，並在同年10月3日召開了第2次籌備會議，最終在

民國100年11月13日正式成立南投縣金門同鄉會。

。

預防假投資

◆ 訊騙關鍵字
穩賺不賠、保證獲利
◆ 傳選投資管道
不要輕信來源不明的投資管道
證女所網站查詢
◆ 挑打165或110詢問

鑑別刑事警察局

金大一年級生參與社區服務志工 獲益匪淺



（金大提供）

記者許加泰／綜合報導
金門大學一年級新生積極參與社區服務志工，經過一學期培訓與執行，開心滿滿收穫。

金大指出，服務教育是大學重要的一環，透過參與社區服務，同學們得以極參與校外志工活動。本

大學服務計畫，經過一學期培訓與執行，有84位同學成功完成

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

詐騙集團話術結合時事「大選專案」引誘民衆投資

記者莊煥寧／綜合報導
總統及立委選舉於13年1月13日投票，近期發現詐騙集團話術結合

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

113年第一屆珠心算數學檢定 77位學子應試



（莊煥寧攝）

。

。

。

。

。

。

。

。

喜神：東正東
財神：日煞：年37歲
日沖：兔
宜：日逢受死日大凶
祭祀：畋獵安葬
不宣：吉事少取

歡迎訂閱金門日報

戶以免訂月資每月費180元
郵政劃撥號碼
帳戶金門報社帳號
號17768530

刊登廣告 閱報請洽本經理部

電話：332374 傳真：330884
廣告效益宏面版廣告設計
提供編排廣告
定期敬請登報
敬請登報
本報並收存資料
具有保價存值



也在路上

◎陳欽進

行？稀罕的是，真有人信。「欸，先說好，不談政治」，得虧有人踩剎車，倖免辜負大好時光。

元旦假期臨時起意去了趟泉州。首先，便要理解該怎麼去。「打的」可能省事但不經濟，「坐公交」省錢但極耗時，搭高鐵（動車）一站抵達三十分鐘以內、票價合理，顯然是最好的選擇，但當天要訂得到動車票嗎？下載了一款好評率頗高的旅遊APP，才知道彼方已發展到如此程度。

首先，平台上的餘票和官方動態同步，還兼有代排、代搶、代購票等功能，你要付出的，不過是動動手指給點福利。這還沒完，到了站點還得有到市區或目的地的交通工具吧？「網約車」接機服務也可線上一併搞定，就算飛機、動車誤點、取消，平台也會同步通知司機，不用你煩惱；接下來，吃住就更不是問題了，平台有全國範圍內的相應的服務，就算你要找地陪導遊，也就是動動手指的事。的確，去趨近在咫尺

的泉州委實不用鬧這麼大的動靜，但我想說的是，什麼是「以民為本」、「消費者是上帝」？如果你站在民衆和消費者的立場，體驗一回什麼叫便捷的服務與友善的旅遊環境，應該就會發現，努力或許需要時間，但想不想努力，卻是另一碼事。

到了泉州直奔久違的「開元寺」。約莫十多年前曾在泉州逗留一週有餘，那時最常去的地方就是開元寺，特別喜歡它那款古樸莊嚴，又不失靈動的氣氛；寺內尊勝院的「弘一法師紀念館」陳列有弘一法師（李叔同）一生中最後十四年在泉州生活的史料、照片、著作和墨寶，如能花時間細細品賞，身心靈定能高大上不少，此回再次拜訪，卻是熱鬧喧囂得緊；連續假期，人潮湧動本在意料之中，但似乎也更向錢看齊了。

入寺前舉目所見多的是「簪花」服務；大明星「趙麗穎」戴著漂亮頭花、身著古服的半身照片幾乎是每

一處提供簪花梳化、服飾租賃店家共通的門面，一路上不乏打扮時尚、宣古宣今的觀男觀女魚貫入寺，他們來此最大的目的當然不是瞻仰佛像或一窺弘一法師風采，純粹就是為了「擺拍」，身體力行地實踐著「網紅」日常。於是乎許多熱門景角，大家夥會自覺的排起隊來，有些人拿的還是專業攝影器材，服飾更是從古至今、行簡駁繁，不一而足，對於彼等「吃瓜群衆」而言，又豈是目不暇給而已。誠然，此行光記得看人，漏了觀景，著實有些硌硬。

出了寺門，穿過極致重複的美食街廊，來到主幹道，乍見數量頗衆掛著泉州公交、一側有窗一側無門、隨招上下的九人座電瓶車魚貫而行；司機大哥說只跑十公里內的城區景點，只要你有時間，跟著繞圈都行，票價統一為下車支付兩元人民幣。呃，這對自由行的「背包客」不會太爽？

回程幸運的搶到最近的動車票，翻牆看了會台灣新聞。「陳建仁反擊在野黨：批評缺水、缺蛋、缺電是假消息」。對，啥都不缺，就缺心眼。欸，我佛慈悲，不談政治！

浦邊的巷仔溝

◎吳家箴

「每條大街小巷，每個人的嘴裡，見面第一句話，就是恭喜恭喜！」是一首幾乎人人都能哼上幾句的歌曲。歌詞中的「大街小巷」也是一個人人熟識的成語。古時直者為街，曲者為巷；大者為街，小者為巷。今則指城鎮中寬敞的街道和狹小的巷子，泛指都市裡的大小地方或稱街頭巷尾。在我兒時，浦邊村只有一條街道，其他兩屋之間的通道，都稱「巷仔溝」。

「巷仔溝」即是小巷子，而「巷子」有二義：一是小街道，指大街旁的小巷道，北方人謂巷子為衚衕（胡同），南方人呼巷曰弄；二是指狹窄的通道。前者是都市中才具有的建築形式，鄉村住家只適用後者，即狹窄的通道。

「溝」本指流水道，有凹槽之意。為何浦邊人不稱巷子而稱巷仔溝？仔細推敲，有其道理。試想一旦大雨傾盆，左右住家之間的狹窄通道即成流水道，瞬間扮起排水功能的角色，彷彿二屋之間的「凹槽」，如此看來，「巷仔溝」之名，自然成立。

巷仔溝的形成是因並列的樓厝，為了保持棟距而產生，若是一連數幢整齊並列，便會形成一條狹長深邃的巷仔溝。彰化鹿港有條聞名遐邇的「摸乳巷」，若是兩人對向通行交錯而過，必然觸及肢體，狹窄程度，可見一斑。巷仔溝依其位置還有巷頭、巷尾之分，巷口則指大路入巷之口。

巷仔溝常是兩地之間的捷徑，兒時常去猜姑婆（周舍猜）家，我們兩家過從甚密、往來無數。從我家到懶家，可繞村莊外圍馬路抵達，也可從趙氏住區走來，然而最快速的方式是走周成來學弟住家左側的巷仔溝，這是一條兩點之間的直線。

兒時浦邊幾乎家家戶戶養狗，家狗是自由而奔放的，無人繫狗鍊、關鐵籠，而巷仔溝左右兩側的樓厝也幾乎家家設有邊門，走在巷仔溝內，須步步為營、躊躇腳，隨時都有土狗衝出狂吠，浦邊有幾條巷仔溝令我膽戰心驚、望而卻步，幾度被狗追得屁滾尿流、落荒而逃！

風是由空氣流動所形成。巷仔溝遂成風兒流竄的通道，陣陣吹拂，無比涼爽！兩側的房屋，遮擋了熾熱的驕陽，在沒有電器的年代，屋內著實悶熱，巷仔溝是一處乘風納涼絕佳的境地，也是我們吃飯的「餐廳」，涼風習習，不須邊吃邊揮汗，胃口自然大開，食慾相對大增。

所謂「街談巷議」，街巷常是茶餘飯後談天說地、談是論非的地方。浦邊六、七間的雜貨店，店家門口堆總會擺上桌椅，每在黃昏時刻，好友二三人，一瓶白高粱、一碟花生米，高談闊論、閒話桑麻，或相聚巷頭巷尾，天南地北、無所不聊，所以巷仔溝是一處增進情誼、暢談紓壓的好處所。

巷仔溝也是兒時玩「覲相揣」（捉迷藏）的地方，一群兒時玩伴，玩起「掩苦雞」的遊戲：「掩苦雞，掩白卵；一粒食，一粒紙；苦雞母，覲伊密；苦雞團，去揣蕊；揣若有，金雞母；揣若無，拳頭母。」一邊唸著，一邊躲藏，有賞有罰，巷仔溝總有些邊角隱藏掩蔽的地方，迄今印象深刻。

兒時浦邊無電無燈，夜間走在漆黑幽靜的巷內，心裡難免戰戰兢兢，一旦有位頑皮鬼故意隱藏邊角或在巷口轉角對你裝神弄鬼嚇人，常令對方魂飛魄散、冷汗直流！

若逢大雨連天，巷仔溝遂成流水通道，許多小朋友會摺紙船順流而下，或利用剝開的花生殼充當小舟漂流水面。每次教到國中國文〈紙船印象〉（洪醒夫著）這篇課文，就會聯想到兒時玩紙船的趣味，並做為教材的補充。

浦邊巷仔溝為數不少，但印象最深的有五處：一是位在住家（蔡永耀洋樓）左側的一條，這條巷仔溝一邊是蔡永耀雙落大厝，一邊是圍牆，大厝後面一片荒蕪空地，空地本有一道側門，已被磚石封閉，父親將空地開闢成田地，吾家曾在此種植蔬菜，還有一株原有的桑椹。因為這是一條無人通行的死巷，具有無限的聯想空間，大妹年幼時不敢獨住，深怕惡人躲藏其中或有蛇虺出沒，是一條我家獨用且距離最近的巷仔溝。

二是住家圍牆外與何氏家廟後一條窄巷，圍牆內外兩面呈懸殊高低落差，向外圍牆約兩樓高度，這條窄巷在當年也是條死巷，乏人通行，每當攀上圍牆採摘樹梢番石榴時，總是小心翼翼、如臨深淵，不敢目視外牆下面，深怕跌落，這條窄巷與我感情亦深，常到此撿拾掉落芭樂。

五是何肅牆伯公洋樓左側的巷仔溝，從我家走到村中心老街，若是步行前往購物，通常我是穿過何浦洋樓校舍後面廣場，由巷口經過何振耀同學住家，再由這條巷仔溝進入街道，這是一條捷徑。

浦邊巷仔溝是一處令人懷念的地方，不僅是家家戶戶乘涼、吃飯、聊天的好去處，也是兒時玩捉迷藏、夜間裝鬼嚇人的理想地，充滿著兒時無盡的回憶，滿載著訴說不完的故事，迄今仍眷戀不已！



喜從天降

◎費許

在的確過著幸福的生活，看到節目卻讓我想起兒時成長的回憶……。

相信六、七年級生就讀國小時，對於「愛心捐款」應該存有記憶，雖然我已經忘記當時捐款的用途是為了什麼？儘管學校提倡捐款「量力而為」，但只要捐款壹佰元以上即可得到獎狀一張，這對於小學生而言，得獎就是至高無上的榮耀，過程一點也不重要，回家懇求媽媽給我壹佰元卻被狠狠拒絕，在當時還是習字簿一本伍元的年代，壹佰元可以發揮到極大的效用，但對小孩而言，能夠上台領獎，就是光榮有面子的表現，老爸看了不忍心，偷偷塞壹佰元讓我興高采烈地

上學捐款去，我確實如願得獎了，但回家後卻不敢把獎狀拿出來，深怕被媽媽發現大罵一頓！

時至今日，與我相差多歲的弟弟、妹妹就讀國中時，學校已是免費提供營養午餐的年代，猶記得每次他們回到家總是笑說：「學校菜色比媽媽煮的還豐盛！」在政府的補助下，學生的體重一個個不斷上升，每次回到家，總看到小弟老是背著沉重的書包，拿出許多不同的水果，一問之下才知道，原來班上同學不愛吃水果，不是放在抽屜讓它爛掉，就是直接丟掉，有些甚至更惡劣的把水果當球一樣丟過來丟過去，小弟看了實在不忍，經詢問得到同意後，把水果帶回家與我們分享，唉！太幸福的日子，總讓人忘了「珍惜」。

正所謂：「天下沒有白吃的午餐」

，辛苦的耕耘才能換來甜美的果實，人生或許常常不盡人意，但在努力的過程中，總會為你帶來收穫，正如五月天「頑固」歌詞所寫：「走過的叫足跡、走不到叫憧憬」，曾經奮鬥的總會讓你生命中，留下不可抹滅的記憶與成長，當我們在生活中得到便利，正是因為在這個社會上，有許多不同階層的人，在自己的崗位上工作，我們才得以如此方便，珍惜眼前的一切，才能得到擁有的資格，但現在資源取得太方便太容易得到，卻造成「浪費」的行為，這是我們始料未及的局面。知名作家連家恩曾寫：「好命的孩子，應該比別人付出更多。這樣，好命才有意思。」別忘了「常懷感恩的心，才能讓我們的福氣更長久，讓我們的生活更美麗，幸運之神才會隨時降臨！」

老舊屋舍裡常能聞到霉味，對尋常人來說再自然不過的氣味，於我卻有如開啓夢魘的機關。

連日大雨後，主臥衣櫃上方天花板開始出現大小不一灰黑斑駁的污漬，衣櫃也散發陣陣霉味。懷疑管線滲漏，夥同鄰居請師傅抓漏。夾在師傅與住戶間的溝通令人疲累乏力：一下討論時間、一下確認漏水源頭，在紅外線跟水壓的雙重檢測下仍然尋求未果，面對三十年屋齡的老舊公寓，即使翻查泛黃的建築管線圖，最終也只得先歸咎潮濕或輕微未知滲漏。

接著鄰居自告奮勇做浴廁防水；我們則塗補室內防水，來回折騰數個月，每天不是在油漆，就是在等待油漆乾燥的路上。一早的起手式就是虔誠地經過那片天花板，既期待又怕受傷害地端詳成果，只要當天潔白如新，心情就放鬆舒暢；若大雨滂沱，則擔心重蹈覆轍，任何一丁點黴塊都教人膽戰心驚，與鄰居的問候從早安圖變成：「今天牆壁還好嗎？」

起初霉味纏綿著交感神經令人心焦難眠，爾後菌絲入侵生活，戰戰兢兢地塗刷補強是我抵禦黴漬的終極防線，儘管過程存在未知的風險，我也逐漸樂於享受每一個「現在好，就是好」的當下——專注於眼前的生活，竭力而為、全力以赴。

霉味・生活

◎艾莉貓

Japan's death toll from Monday's earthquake reached 110 yesterday with more than 200 still missing while a search for survivors in the rubble of collapsed buildings was continuing. Weather forecasts warned of heavy rain in Ishikawa, leading to worries about landslides and further damage to half-crumbled homes.

日本週一地震造成的死亡人數昨天達到110人，在倒塌建築物廢墟中搜尋倖存者的工作仍然持續進行，仍有200多人失蹤。天氣預報警告石川縣將有大雨，引發人們對山體滑坡和半倒塌房屋進一步損壞的擔憂。

toll : (n.) 傷亡；損失；破壞
survivor : (n.) 倖存者
rubble : (n.) 碎磚爛瓦，尤其指房屋倒塌或被毀後留下的瓦礫堆或碎石
collapsed : (a.) 崩塌的
landslide : (n.) 山體滑坡；塌方
crumbled : (a.) 碎裂的；崩塌的

The magnitude 7.5 earthquake, the deadliest one in nearly eight years, struck Japan's west coast, destroying the infrastructure and snapping power links to 22,000 homes in the Hokuriku region. The narrow Noto Peninsula has added to the challenges in reaching some communities. Water, power and cellphone service were still down in some areas. Rain hampered efforts to sift the rubble for survivors as nearly 33,000 evacuees are staying at evacuation centers and awaiting aid. Temperatures

新聞英文解析

日本近八年最嚴重地震

作者：麋鹿兒

were expected to drop to about 4°C overnight.

在這場近八年來最嚴重的地震中，日本西海岸發生7.5級地震，北陸地區的基礎設施遭到破壞，22,000戶家庭的供電中斷。狹窄的能登半島增加了抵達某些社區的挑戰性，部分地區的水、電和手機服務仍中斷。由於大雨阻礙了在廢墟中搜尋倖存者的工作，近33,000人正住在疏散中心等待救援。預計夜間氣溫將降至4°C左右。

magnitude : (n.) 規模
magnitude 這個詞本身是「大小」的意思，被用來指稱地震的「規模」，也就是地震本身的強度，跟地區無關，這裡的規模，通常是指「芮氏規模 (Richter Scale)」，表示到小數點，比如說7.5級地震，要特別注意的是，規模並不是等級。
deadly : (a.) 非常危險的；致命的

infrastructure : (n.) 公共建設（如鐵路、公路、下水道等）；基礎建設

snap : (v.) 突然折斷；瞬際一聲折斷，Hokuriku region : (n.) 北陸地區

北陸地區一般指日本本州中部地區臨日本海沿岸的地方，包括福井縣、石川縣、富山縣及新潟縣。北陸地區的名稱來自日本古代五畿七道中的「北陸道」，由於經濟與文化的差異，有時北陸地方又不含新潟縣，所以有「含新潟縣的北陸地方」的「北陸4縣」以及「北陸3縣」的區分。

hamper : (v.) 阻礙；牽制
sift : (v.) 轉換
evacuee : (n.) 被疏散者；尤其指戰爭中的被撤離者
evacuation : (n.) 撤離；疏散

The number of confirmed dead stood at 110 by 4pm yesterday, up from 94 the previous day. Of the deaths, 32 were

counted in Wajima city, while 22 people died in Suzu, Ishikawa prefectural authorities said. The other deaths were reported in five neighboring towns. Dozens of missing people are believed trapped under collapsed buildings, but the exact number is unclear. Japanese prime minister called it a race against time. The rescue workers and canine units have joined military personnel and fire-fighters to search urgently through rubble ahead of predicted bitter cold and heavy rain to find those who are thought to be trapped.

截至昨天下午4點，確認死亡人數為110人，高於前一天的94人。石川縣當局稱，輪島市有32人死亡，而珠洲市有22人死亡，根據報導，其他五個鄰近城鎮也有死亡案例。據信有數十人被困在倒塌的建築物下，但具體數字尚不清楚。該國首相稱其為一場與時間的賽跑，救援隊及搜救警犬已加入軍事人員和消防員一起迫切在預計的嚴寒與暴雨來臨前尋找被困人員。

confirmed : (a.) 確認的
previous : (a.) 先前的
prefectural : (a.) 縣的；府的
canine units : (n.) 警犬
personnel : (n.) 公司、組織或軍隊的全體人員
urgently : (adv.) 迫切地
predicted : (a.) 預期的
bitter : (a.) 令人痛苦的；天氣嚴寒的
trap : (v.) 困住

發現生活中的美

開端六〇二 陳禹澄

羅丹曾說：「美到處都有，對於我們的眼睛，不是缺乏美的事物等著我們去發現，而是我們用心觀察，就能發現生活中的美好的事物等著我們去發現，只要用心觀察，就能發現生活中的美。有一次，黃昏時分全家一起出門散步，一邊看著被夕陽佔領的天空，一邊開心聊天。起初天空是金黃色的，隨著時間的消逝，變成淡橘色，後來將遠方的青山染成了紫紅色，再將身旁的雲變成橘紅色，在它的畫筆揮灑下，很快就成了獨一無二、絕無僅有的美。這一刻，我印象最深刻的是高貴且精緻的翠玉白菜。雕刻師用自己的觀察力和想

後來，又去玩了打彈珠，再一次接著一次，玩到停不下來，我全神貫注，眼中只有那顆彈珠。然後我也去做了DIY手工，架子上許多精美可愛的石膏娃娃，那麼多的娃娃讓我猶豫不決，不知道選哪個好。最後，我去了巨型充氣城堡，躺在上面，軟軟的很舒服。很快我們便準備回去了，這次的體驗讓我印象深刻，希望下次還可以再來逛夜市。

美味的一堂課

安瀾四〇一 蔡品騰

星期五下午，老師在班上和同學分享了他旅行時難忘的見聞。首先，老師放了兩張照片。老師說這是阿美族的食物——阿里鳳鳳，他介紹阿里鳳鳳又叫「情人粽」，裡面裝滿了米飯和豬肉，看起來像便當。老師還說：「這是妻子做給老公吃的。」接著，老師分享在菲律賓旅遊時的見聞。老師開心的說：「這

是菲律賓的「炸香蕉」，炸香蕉是菲律賓的「炸香蕉」，炸香蕉的過程是先把香蕉放進糖水裡，煮呀！煮呀！再把糖放進油鍋裡。「老師吃的時候覺得美味可口，聞起來香香的，真希望我也能吃看看炸香蕉。」老師分享了許多國家的美食，並帶著我們動手做比利時的國民美食——比利時鬆餅。我們各自

中正四〇三 許揚
中正社團樂趣多，學習態度要認真，不要輕易就放棄，打籃球比賽多，程式設計靠腦力。
中正四〇三 許揚
中正社團樂趣多，學習態度要認真，活動中心打球，管樂國樂好音樂，桌球籃球比賽多，程式設計樂無窮。

社團樂趣多

金門的寶藏

正義六〇一 李詠絮

戴勝是天空中的國王，擁護著黑色尾巴，守護人民是祂的責任，祂的氣勢兇猛，無人可敵。風獅爺是村中的守護神，擁有堅硬的外殼，自由自在翱翔，留下其他鳥類的羨慕叫聲。貢糖是金門自豪的產品，正方形的外觀，美味無比，拖拽著黑色尾巴，守護人民是祂的責任，祂的氣勢兇猛，無人可敵。風獅爺、戴勝、貢糖都是金門的寶藏，讓我們一同認識它們，因為我們做的非常快速，收東西也很快。這個人下午大家除了認識各地美食，還加了我們這組的分，因為我們做的非常快速，收東西也很快。

日本自由行

中正四〇二 楊喬媽

去年暑假的時候，外婆和我們一起去台灣玩，學期末我就迫不及待想要出發。到了台灣，媽媽突然提議說：「不然去夜市逛逛吧！」

到了夜市門口，我看到人山人海的人潮從四面八方蜂擁而來，每個攤子都大排長龍，而我就像個好奇寶寶一樣東張西望，不知道要選哪個攤子光顧。

巨大的夜市如同一座城堡，看起來價值連城；也有不同卡通人物和吉祥物的吊飾，深受大家喜歡；還有

一個美得像水晶的粉色手鍊，看起來價值連城；也有小髮夾、吊飾和手鍊，我看

到了那一天！坐在飛機椅子上的我，感到一股期待和興奮湧入心中。

接下來的每一天，我都直問什麼時候出發。終於，讓我等到

了那一天！坐在飛機椅子上的我，感到一股期待和興奮湧入心中。

在放暑假的第一時間，爸媽就說：「過幾天就要去日本玩了！」我那無聊的眼神頓時亮了起來。

接下來的每一天，我都直問什麼時候出發。終於，讓我等到

了那一天！坐在飛機椅子上的我，感到一股期待和興奮湧入心中。

波特園區，真的有魔法。瑪莉歐世界裡的怪物真的很可愛，逼真

的畫風讓我分不清現實，還是虛幻。我們還去了一個叫琵琶湖的大湖。這個湖泊放眼望去，連座山都看不到，就好像海一樣寬廣。

這是我第一次去日本玩，我聽到說：「我聽不懂的語言，看著媽用英文跟人家交談，我就下定決心要好好學英文，才可以和外國人交流，我才

能聽懂別人的解說，認識更多東西。」



